

RÈGLES GÉNÉRALES POUR UNE MAINTENANCE EFFICACE DU SPA

Phase 1) Relèvement et contrôle du pH et du niveau de chlore

Produit à utiliser: WaterTester

Mode d'utilisation:

- Immerger l'éprouvette colorimétrique graduée dans la piscine à environ 40 cm sous le niveau de l'eau de manière à remplir les deux alvéoles jusqu'à la limite indiquée.
- Ajouter 4 – 5 gouttes de réactif pour le pH (bouchon rouge), conformément aux instructions fournies sur le flacon, dans l'éprouvette colorimétrique rouge.
- Ajouter 4 – 5 gouttes de réactif pour le chlore (bouchon jaune), conformément aux instructions fournies sur le flacon, dans l'éprouvette colorimétrique jaune.
- Boucher les deux alvéoles et agiter. La coloration relative à la valeur du pH apparaît immédiatement alors que pour obtenir la valeur exacte du chlore il est nécessaire d'attendre environ une minute.
- En fonction des colorations obtenues, rétablir le pH conformément aux valeurs indiquées sur l'échelle colorimétrique. Le pH idéal est compris entre 7,2 et 7,4, le chlore idéal entre 0,5 et 1.

Phase 2) Ajustement du pH

Tous les facteurs pouvant altérer la valeur du pH dans une piscine sont nombreux. Les principaux sont:

- La qualité de l'eau d'approvisionnement.
- L'utilisation d'additifs particuliers à caractère basique ou acide.
- Les particules introduites dans l'eau en utilisant le Spa (salé, sueur, crèmes, etc.). Il est donc indispensable d'intervenir avec un "correcteur de pH" chaque fois que cela est nécessaire afin d'obtenir des valeurs moyennes de pH optimales. D'autre part, l'efficacité du désinfectant utilisé dans le Spa dépend également du degré de pH de l'eau.

Produit à utiliser: pH Down

Mode d'utilisation:

- Pour diminuer le pH de 0,1 unité, verser dans la cuve 4-6 ml de produit par mètre cube. Répéter l'opération jusqu'à ce que le degré de pH soit équivalent à 7,2 – 7,6. (1 bouchon= 10ml)

N.B. Pour augmenter la valeur de pH en cas de surdosage, ajouter de l'eau dans la Spa.

Phase 3) Désinfectant granulaire pour eau de piscine

Produit à utiliser: ClorPool

Mode d'utilisation:

- Verser toujours le produit (granulés) dans le skimmer.
- Utiliser toujours un produit granulaire (pas de panier flottant).
- Les doses doivent être évaluées au cas par cas afin de garantir dans la cuve une concentration constante équivalente à 0,4-1,0 ppm.
- Traitement de choc 10g par m³ d'eau (dose indicative).
- Entretien 1,5-2g par m³ d'eau (dose indicative).

Attention: ne pas utiliser de trichlore. Ne pas mélanger à d'autres produits (émission possible de gaz dangereux)

Phase 4) Traitement anti-algues

Les algues sont des organismes unicellulaires qui peuvent se multiplier et se développer rapidement dans l'eau, surtout si la température est tiède. Les spores des algues s'introduisent dans l'eau de la piscine à cause du vent, de la pluie, etc. Une personne peut aussi transporter des spores et donc le problème des algues existe même dans les piscines couvertes. Si des algues se forment dans l'eau de la piscine il est nécessaire de les traiter immédiatement. En effet, plus elles restent longtemps dans l'eau et plus il est difficile de les éliminer. Il convient donc, même si ce n'est pas indispensable, de compléter l'action désinfectante en versant directement au moins une fois par semaine, dans plusieurs points de la vasque, le produit anti-algues.

Produit à utiliser: No Algae

Mode d'utilisation:

- Traitement initial (la première fois): verser dans l'eau une dose de produit équivalente à 20/30 ml par mètre cube d'eau. (1 bouchon= 10ml)
- Entretien (les fois suivantes): dose conseillée 5/10ml de produit par semaine. N.B.: Verser le produit à l'endroit où l'eau est la plus agitée pour faciliter le mélange.

TRAITEMENT ANTI-MOUSSE

Pour protéger les installations, en cas de production accidentelle de mousse due à la présence de détergents, d'huiles, de crèmes bronzantes ou d'autres substances chimiques dans l'eau, il est nécessaire de traiter cette dernière avec un produit à base de silice en mesure de réduire ou d'éliminer la mousse.

Produit à utiliser: No Foam

Mode d'utilisation:

- Verser quelques gouttes de produit dans l'eau. La dose est, en moyenne, de 10ml par mètre cube, mais elle peut être sensiblement différente en fonction de l'intervention à effectuer. (1 bouchon= 10ml)

ENTRETIEN FILTRES

Pendant les divers cycles d'utilisation de l'installation, le dispositif filtrant s'incruste de saleté, d'impuretés et de calcaire. Pour maintenir l'efficacité du dispositif de filtrage et donc une excellente qualité de l'eau, il est nécessaire de le nettoyer régulièrement.

Produit à utiliser: CleanFilterPool

Ce produit est un désincrustant spécial pour l'élimination des dépôts organiques, des algues et des incrustations calcaires à l'intérieur des tuyaux, des dispositifs hydroélectriques, des filtres à papier (cartouche).

Mode d'utilisation:

- Pour les filtres à papier, immerger dans une solution de 1 à 5% pendant un laps de temps suffisant.

RALLGEMEINE REGELN FÜR DIE EFFIZIENTE PFLEGE EINES SPAS

Phase 1) Erfassung und Kontrolle des pH-Werts und des Chlor niveaus

Zu verwendetes Produkt: WaterTester

Modalität:

- Das kolorimetrische Skalenreagenzglas auf ca. 40 cm unter dem Wasserspiegel so in das Schwimmbad tauchen, dass die beiden Zellen bis zur angezeigten Grenze befüllt werden.
- 4 – 5 Tropfen Reagensmittel für den pH-Wert (rote Kappe) nach den Anweisungen auf dem Fläschchen in das rote kolorimetrische Reagenzglas geben.
- 4 – 5 Tropfen Reagensmittel für den Chlorgehalt (gelbe Kappe) nach den Anweisungen auf dem Fläschchen in das gelbe kolorimetrische Reagenzglas geben.
- Die beiden Zellen verschließen und schütteln. Die Färbung für den pH-Wert erscheint sofort, während für den genauen Chlorwert ca. eine Minute abgewartet werden muss.
- Die erhaltenen Färbungen mit den Werten in der kolorimetrischen Skala vergleichen. Der ideale pH-Wert liegt zwischen 7,2 und 7,4, der ideale Chlorwert zwischen 0,5 und 1.

Phase 2) Einstellung des pH-Wertes

Es gibt zahlreiche Faktoren, die den pH-Wert in einem Schwimmbad verändern können. Wir listen die Hauptfaktoren auf:

- Die Qualität des Versorgungswassers.
- Die Benutzung von besonderen basischen oder sauren Zusätzen.
- Die über die Benutzung eingebrachten Partikel (Schmutz, Schweiss, Cremen usw.) Es ist daher angebracht, mit einem "pH-Regulierungsmittel" jedesmal dann einzutreten, wenn der Einsatz erforderlich ist, um die mittleren Parameter auf die optimalen Werte zu bringen. Vom pH-Wert, den wir im Spa haben, hängt auch die Wirksamkeit des Desinfektionsmittels ab, das wir benutzen.

Zu verwendetes Produkt: pH Down

Modalität:

- Für die Absehung des pH-Werts um 0,1 sind 4-6 ml Produkt pro Kubikmeter in die Wanne zu geben. Den Vorgang wiederholen, bis ein pH-Wert zwischen 7,2 – 7,6 erreicht wird. (1 Deckel = 10 ml)

N.B. Bei einer Überdosierung ist für eine Anhebung des pH-Werts weiteres Wasser in die Wanne zu geben.

Phase 3) Zugabe des Desinfektionsmittels

Zu verwendetes Produkt: ClorPool

Modalität:

- Stets das Produkt (Granulat) in den Skimmer geben.
- Stets ein Granulatprodukt benutzen (keine Schwimmkörbe).
- Die Mengen sind von Fall zu Fall zu bestimmen, um eine konstante Konzentration von 0,4-1,0 ppm in der Wanne zu garantieren.
- Schockbehandlung 10 g pro m³ Wasser (ungefähre Menge).
- Erhaltung 1,5-2 g pro m³ Wasser (ungefähre Menge).

Achtung: kein Trichlor benutzen. Nicht mit anderen Produkten mischen (kann gefährliche Gase ausströmen).

Phase 4) Algenschutzbehandlung

Algen sind einzellige Organismen, die sich im Wasser, vor allem dann, wenn dessen Temperatur warm ist, schnell entwickeln und vermehren können. Die Sporen der Algen gelangen über den Wind, den Regen usw. in das Schwimmwasser. Auch der Mensch kann Sporen einbringen und daher kann das Algenproblem auch in Schwimmhäuden auftreten, die innen stehen. Wenn sich Algen im Schwimmwasser gebildet haben, sollten sie unverzüglich behandelt werden.

Je länger sie nämlich da bleiben, desto schwieriger wird ihre Entfernung sein. Die Desinfektion sollte daher, auch wenn dies nicht unbedingt erforderlich ist, abgeschlossen werden, indem direkt an mehreren Stellen der Wanne mindestens einmal pro Woche das Algenschutzprodukt zugegeben wird.

Zu verwendetes Produkt: No Algae

Modalität:

- Anfangsbehandlung (Erstbehandlung): in das Wasser eine Produktmenge von 20/30 ml pro Kubikmeter Wasser geben. (1 Deckel = 10 ml).
- Erhaltung (Nachfolgebehandlungen): empfohlene Menge 5/10 ml Produkt pro Woche. N.B.: Das Produkt am Punkt der stärksten Bewegung zugeben, um die Vermischung zu erleichtern.

ENTSCHÄUMUNGSBEHANDLUNG

Im Falle einer zufälligen Schaumbildung durch Reinigungsmittel für den Körper, Öle und Sonnencremes oder andere chemische Substanzen, die in das Wasser eingebracht wurden, und zum Schutz der Anlagen sollte das Wasser mit einem Produkt auf Silikonbasis behandelt werden, das in der Lage ist, den Schaum zu entfernen oder einzuziehen.

Zu verwendetes Produkt: No Foam

Modalität:

- Einige Tropfen des Produkts in das Wasser geben, durchschnittlich liegt die Menge bei 10 ml pro Kubikmeter, kann sich aber je nach durchzuführender Arbeit beachtlich ändern. (1 Deckel = 10 ml).

FILTERPFLEGE

Während der verschiedenen Benutzungszyklen der Anlage verkrustet die Filtervorrichtung mit Verschmutzungen, Verunreinigungen und Kalk. Um das Filtervermögen der Vorrichtung ständig wirksam und somit eine optimale Wasserqualität zu erhalten, ist eine häufige Reinigung der Vorrichtung notwendig.

Zu verwendetes Produkt: CleanFilterPool

Dieses Produkt ist ein spezifisches Entkrustungsmittel für die Entfernung organischer Ablagerungen, Algen und Kalkverkrustungen in den Leitungen, hydroelektrischen Vorrichtungen, Papier- (Patrone).

Modalität:

- Papierfilter für einen ausreichenden Zeitraum in eine Lösung von 1 bis 5% eintauchen.

REGLAS GENERALES PARA EL MANTENIMIENTO EFICAZ DE UNA SPA

Fase 1) Determinación y control del pH y del nivel de cloro

Producto a utilizar: WaterTester

Modalidad:

- Sumerja la probeta colorimétrica graduada en la piscina a unos 40 cm por debajo del nivel del agua, de manera que los dos alvéolos se llenen hasta el límite marcado.
- Según las instrucciones indicadas en el frasco, añada 4 - 5 gotas de reactivo para el pH (capuchón roja) en la probeta colorimétrica roja.
- Según las instrucciones indicadas en el frasco, añada 4 - 5 gotas de reactivo para el cloro (capuchón amarillo) en la probeta colorimétrica amarilla.
- Tape los dos alvéolos y agite. El color correspondiente al valor de pH aparece inmediatamente, mientras que, para obtener el exacto valor del cloro, hay que esperar aproximadamente un minuto.
- Compense los colores obtenidos con los valores indicados en la escala colorimétrica. El pH ideal está comprendido entre 7,2 y 7,4; el cloro ideal, entre 0,5 y 1.

Fase 2) Ajuste del pH

Pueden ser múltiples los factores que alteran el valor del pH dentro de una piscina. A continuación indicamos los principales:

- Las cualidades del agua de abastecimiento.
- La utilización de particulares aditivos de carácter básico o ácido.
- Las partículas introducidas con la utilización (suciedad, sudor, cremas, etc.). Es, por tanto, oportuno intervenir con un "corrector de pH", cada vez que sea necesario, para situar los parámetros medios en los valores óptimos. Del grado de pH que tengamos dentro de la Spa dependerá, también, la eficacia del desinfectante que utilizaremos.

Producto a utilizar: pH Down

Modalidad:

- Para disminuir el pH en 0,1 unidades, vierta en la bañera 4-6 ml de producto por cada metro cúbico. Repita la operación hasta obtener un grado de pH igual a 7,2 - 7,6. (1 tapón = 10 ml)

N.B.: En caso de sobredosificación, para aumentar el valor del pH, añada más agua en la bañera.

Fase 3) Introducción del agente desinfectante

Producto a utilizar: ClorPool

Modalidad:

- Vierta siempre el producto (gránulos) en el skimmer.
- Utilice siempre producto granular (no cestas flotantes).
- Las dosis deben valorarse caso por caso a fin de garantizar constantemente en la bañera una concentración igual a 0,4-1,0 ppm.
- Tratamiento de choque: 10 g por m³ de agua (dosis indicativa).
- Mantenimiento: 1,5-2 g por m³ de agua (dosis indicativa).

Atención: no use tricloro. No mezcle con otros productos (puede emitir gases peligrosos).

Fase 4) Tratamiento antialgas

Las algas son organismos unicelulares que se pueden multiplicar y desarrollar rápidamente en el agua, sobre todo si su temperatura es templada. Las esporas de las algas se introducen en el agua de la piscina a través del viento, la lluvia, etc. El ser humano puede ser portador de esporas y, por tanto, el problema de las algas puede manifestarse, también, en piscinas cubiertas. Si en el agua de la piscina se han formado algas, es conveniente tratarlas inmediatamente. En efecto, más tiempo permanezcan en el agua, más difícil será eliminarlas. Así pues, es oportuno, aunque no indispensable, completar la acción desinfectante añadiendo directamente en varios puntos de la bañera, al menos una vez a la semana, el producto antialgas.

Producto a utilizar: No Algae

Modalidad:

- Tratamiento inicial (primera vez): vierta 20/30 ml de producto por cada metro cúbico de agua. (1 tapón = 10 ml).
- Mantenimiento (veces sucesivas): dosis aconsejada: 5/10 ml de producto cada semana.

N.B.: Vierta el producto en el punto de máxima agitación para facilitar la mezcla.

TRATAMIENTO ANTIESPUMA

En caso de producción accidental de espuma causada por detergentes para el cuerpo, aceites y cremas bronceadoras, u otras sustancias químicas introducidas en el agua, y a fin de salvaguardar las instalaciones, es oportuno tratar el agua con un producto a base de silicona capaz de eliminar o limitar la formación de espuma.

Producto a utilizar: No Foam

Modalidad:

- Vierta algunas gotas de producto en el agua. Por término medio, la dosis es de 10 ml por metro cúbico, pero puede variar sensiblemente en base a la intervención que deba efectuarse. (1 tapón = 10 ml).

MANTENIMIENTO DE LOS FILTROS

Durante los distintos ciclos de utilización de la instalación, en el dispositivo filtrante se incrustan suciedad, impurezas y cal. Para mantener siempre eficiente el poder filtrante del dispositivo y, por consiguiente, una óptima calidad del agua, es necesaria una limpieza frecuente del mismo.

Producto a utilizar: CleanFilterPool

Este producto es un desincrustante específico para la eliminación de depósitos orgánicos, algas e incrustaciones calcáreas en tuberías, dispositivos hidroeléctricos y filtros de papel (cartucho).

Modalidad:

- Sumerja en una solución del 1 al 5% durante tiempo suficiente.

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ЭФФЕКТИВНОГО УХОДА ЗА SPA

Шаг 1) Тестирование и проверка уровня pH и хлора

Рекомендуемый продукт: WaterTester

Использование:

- опустите градуированную измерительную трубку в воду бассейна Spa на 40 см и наполните 2 тестовые трубы до отметки;
- добавьте 4 – 5 капель pH реагента (красный колпачок) в красную тестовую трубку, следуя инструкциям на бутылке;
- добавьте 4 – 5 капель реагента хлора (жёлтый колпачок) в жёлтую тестовую трубку, следуя инструкциям на бутылке;
- плотно закройте обе тестовые трубы и схранийте. Вода немедленно изменит цвет соответственно объёму pH, однако необходимо подождать одну минуту для точного определения уровня хлора;
- сравните интенсивность цвета со значением на цветовой диаграмме. Идеальный уровень pH – между 7,2 и 7,4, идеальный уровень хлора – между 0,5 и 1.

Шаг 2) Регулирование уровня pH

Существует множество факторов, влияющих на изменения уровня pH. Приведём самые основные:

- Качество воды, используемой для наполнения Spa
- Использование основной или кислотной добавки
- Частицы, попадающие в воду при использовании Spa (грязь, пот, косметические средства и т.д.).
- "pH регулятор" необходимо использовать в случаях, когда необходимо убедиться, что среднестатистические параметры соответствуют рекомендуемым параметрам. Эффективность дезинфицирующего средства также зависит от уровня pH воды.

Рекомендуемый продукт: pH Down

Использование:

- снизить уровень pH на 0,1, налить продукт из расчёта 4-6 ml на 1 m³ в бассейн Spa. Повторять, пока уровень pH не достигнет 7,2 – 7,6. (1 полный колпачок = 10 ml)

N.B. Если вы добавили слишком много продукта, добавьте больше воды в Spa для повышения уровня pH.

Шаг 3) Добавление дезинфицирующего средства

Рекомендуемый продукт: ClorPool

Использование:

- Всегда используйте гранулированный продукт (не используйте пластины дисперсаны)
- Всегда помешайте гранулированный продукт в пеноотделитель
- Каждый раз продукт следует использовать в таком количестве, чтобы поддерживать концентрацию в размере 0,4-1,0 ppm в воде
- Экстренное очищение: 10г на 1 м³ воды (предлагаемое количество)
- Поддержание: 1,5-2г на 1 м³ воды (предлагаемое количество)

Внимание: не используйте трихлор. Не смешивайте с другими продуктами (может привести к образованию опасных испарений).

Шаг 4) Очищение средством, препятствующим развитию водорослей

Водоросли – это одноклеточные организмы, которые появляются и размножаются в воде, особенно если температура воды высокая.

Споры водорослей попадают в воду посредством ветра, дождя и т.д. Человек также может являться носителем спор водорослей, поэтому водоросли могут образовываться и в закрытых бассейнах.

Любые водоросли необходимо немедленно уничтожать. Чем дольше они остаются в воде, тем сложнее от них избавиться.

Желательно (но не обязательно) заканчивать очищение воды добавлением средства, препятствующего развитию водорослей, прямо в воду в нескольких местах, но меньшей мере, раз в неделю.

Рекомендуемый продукт: No Algae

Использование:

- Первое очищение: налить продукт из расчёта 20/30мл на 1 m³ в Spa. (1 колпачок = 10ml)
- Поддержание: рекомендуемое количество продукта 5/10мл раз в неделю.

N.B.: Налить продукт туда, где вода бурлит, чтобы средство хорошо растворилось в воде.

ПЕНОГАСТИЛЬ

Пена в бассейне Spa образуется при использовании различных косметических средств для тела или химических веществ. Для того чтобы защитить систему Spa от пены, воду следует очищать продуктом на основе силикона.

Рекомендуемый продукт: No Foam

Использование:

- Налейте 2 капли продукта в воду. Средний объём средства – 10мл на 1 m³, однако объём может варьироваться в зависимости от количества пены.

ОЧИЩЕНИЕ ФИЛЬТРА

При использовании бассейна My Spa различные виды грязи засоряют фильтр. Фильтр необходимо регулярно прочищать.

Рекомендуемый продукт: CleanFilterPool

Это средство удаляет органический осадок, водоросли и другие виды грязи в трубах, гидроэлектрических механизмах, картриджах фильтрах.

Использование:

- Для прочистки фильтров необходимо замачивать бумажный фильтр в 1-5% растворе.